ספרי׳ - אוצר החסידים - ליובאוויטש

קובץ שלשלת האור

שער שלישי

היכק תשיעי

# לקוטי שיחות

בתרגום חפשי ללשון הקודש

על פרשיות השבוע, חגים ומועדים

מכבוד קדושת

## אדמו"ר מנחם מענדל

זצוקללה״ה נבג״מ זי״ע

שניאורסאהן

מליובאוויטש

נח

(חלק כה שיחה ב)



יוצא לאור על ידי מערכת

"אוצר החסידים,

ברוקלין, נ.י.

770 איסטערן פּאַרקוויי

שנת חמשת אלפים שבע מאות שמונים ושש לבריאה



## LIKKUTEI SICHOT TARGUM L'LOSHON HAKODESH

Copyright © 2025

by
KEHOT PUBLICATION SOCIETY®
770 Eastern Parkway / Brooklyn, New York 11213
(718) 774-4000 / FAX (718) 774-2718
editor@kehot.com / www.kehot.org

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior permission from the copyright holder.

The Kehot logo is a registered trademark of Merkos L'Inyonei Chinuch.

For dedications of the weekly Sichos, please contact us at: dedications@kehot.com

יום),

24

ברחמים .. שאם יחזרו יהיו גשמי

ובפשטות הכוונה בתירוץ זה היא,

שב' הפסוקים עוסקים בשני זמנים

שונים: "ויהי הגשם" קאי בזמן של

תחלת הורדת המים, ואז הי' זה באופן

ש"אם יחזרו יהיו גשמי ברכה"; ואילו

ויהי המבול" מדבר אודות הזמן,

שלאחריו, לאחר שנתברר ש"לא חזרו" והגשם נהפר למבול: וזה אירע כבר

הראשוו (**מהארבעים** 

וכמפורש "ויהי המבול ארבעים יום"

[דמאחר שמי המבול היו רותחין, הרי לא הי' שייך שהבריות ישארו בחיים

אפילו זמן קצר. ונמצא, שהאפשריות

אך תמוה: הלא בכתוב נאמר

בפירוש "ויהי הגשם על הארץ ארבעים

יום וארבעים לילה", **היינו שכל ארבעים** 

7) זבחים קיג, ב. וש"נ. וראה ויק"ר ספ"ז.

וגם לפמ"ש במשכיל לדוד (כאן) שבתחלה (8 לא היו רותחין ורק "לבסוף (כאשר לא חזרו) היו

למבול כלומר רותחיז" (וראה יפ"ת לויק"ר שם)

עכצ"ל שהאפשריות לתשובה היתה רק ביום

הראשון שהרי מפורש "ויהי המבול גו' ארבעים

ויש לומר שגם מצד ריבוי המים דיום ראשון

(בלי שיהיו רותחין\*) – ש"נבקעו כל מעינות

תהום רבה וארובות השמים נפתחו" (שם, יא) –

לא היו יכולים (עכ"פ חלקם) להשאר בחיים, ונטבעו במי המבול. ולהעיר מיבמות קכא, א.

יום", כבפנים.

ואכ״מ.

לתשובה היתה זמן קצר8].

ברכה לא חזרו הי' מבול".

לארבעים הימים א. בנוגע הראשונים של המבול, ישנם שני פסוקים שהם לכאורה בסתירה זה לזה: תחילה נאמרי: "ויהי הגשם על הארץ ארבעים יום וארבעים לילה", אבל אחר כך כתיב2: "ויהי המבול ארבעים יום על הארץ" (היינו שאף בארבעים הימים הללו לא הי' רק גשם, כי אם גם "מבול" - "שבלה את הכל כו"<sup>4</sup>).

לקוטי

וביארו חז״ל⁵ – והביא רש״י :6התורה על בפירושו "כשהוריד הקב״ה המים הורידם תחלה

דבריהם

ו) פרשתנו ז, יב.

<sup>2)</sup> שם, יז.

<sup>.1</sup> רש"י ו, יז.

<sup>.(</sup>כב, סע"א) זהר חדש (מהנ"ע) פרשתנו .9 ב״ר פל״א, יב. לקמן הערה

<sup>.3</sup> ז, יב. וראה הערה (6

להעיר ממשנ"ת (לקו"ש ח"י ע' 35. וראה (\* – הערה 43 שם) שיש לומר שלפי פרש"י בפשש"מ מי המבול לא היו רותחין. ע"ש.

<sup>(3)</sup> ולא שהמבול התחיל רק לאחרי המ' יום, כאשר "ויגברו המים וירבו מאד על הארץ גו״י (שם, יח) במשך ק"נ יום (שם, כד) שעי"ז "ויגוע כל בשר גו' וימח את כל היקום גו'" (שם, כא־כג). ועפ"ז יובן מה שהקשו (זוהר חדש ופרש"י דלקמן הערה 5-6) דוקא מן הפסוק "ויהי המבול גו" שנאמר לאחרי "ויהי הגשם", ולא מן הלשון תמבול" שנאמר כמ"פ לפנ"ז (ו, יז. ז − ו; ז; י) − "מבול" כי מפסוקים הנ"ל אין הכרח (גמור) שמ' יום הראשונים כבר הי' המבול גופא (כ"א רק ש"מי - המבול" - המים שמהם נעשה (אח"כ) המבול היו על הארץ); והסתירה היא (בעיקר\*) מן הפסוק "ויהי המבול ארבעים יום גו״י.

<sup>\*)</sup> אבל מ"מ מתרץ רש"י הסתירה תיכף עה"פ – ("לא "להלן" עה"פ "ויהי המבול") כי (נוסף לזה שהשאלה מתעוררת גם מן הפסוקים שלפנ"ז, אלא שעיקר הסתירה היא מ"להלן", כבפנים, הרי) רש"י בא לתרץ "דכולי" קרא יתירה הוא" (משכיל לדוד כאן).

הימים (ולא רק בתחלת הירידה) הי' גשם?!

אלמלא נאמר בפסוק "(ויהי הגשם) על הארץ", הי' אפשר ליישב?, שמציאות המבול – "שבלה את הכל כו" – נתהוותה כאשר המים הגיעו "על הארץ". כלומר: בירידה מן "השמים" (כל הארבעים יום) – "כשהוריד הקב"ה כו" – הי' זה גשם (גשמי ברכה), אבל כשהגיעו המים "על הארץ", מאחר שבארץ למטה הי' מצב של "ותשחת הארץ .. השחית כל בשר הארץ", הנה שם בו הפך ה"גשם" למבול.

אולם הכתוב אומר "ויהי הגשם על הארץ" – שלא זו בלבד שהירידה מן השמים היתה ברחמים, אלא גם בהגיע המים על הארץ הי' זה "גשם"<sup>12</sup>, וכך נמשך הדבר ארבעים יום, כנ"ל.

#### ב. ויש לומר הביאור בזה:

על הפסוק<sup>13</sup> "כי לימים גו' אנכי ממטיר גו' ארבעים יום וארבעים לילה"

9) ע"ד פי" היפ"ת לב"ר שם (אלא שפירושו הוא רק בב"ר שם שקאי עה"פ "המבול מים", ולא על מחז"ל ופרש"י שבפנים.

אמרו חז"לי – והביא דבריהם רש"יים (בשינויים) בפירושו על התורה – שהטעם שהי' זה במספר ארבעים דוקא הוא: "כנגד ייצירת הולד שקלקלו להטריח ליוצרם לצור כו".

ומזה מובן, שירידת מי המבול ארבעים יום פירושה (לא שבכל יום נוסף עוד עונש, עוד יום של מבול, אדא) שזהו עונש אחד שנמשך ארבעים יום. ובסגנון אחר – שכל הארבעים יום הם (בלשון הגאון הרוגצובי בנוגע לכמה ענינים "נקודה אחת.

וע״ד הארבעים יום של יצירת הולד שהם ענין אחד, יצירה שנמשכת ארבעים יום: במשך הזמן שלאחרי הארבעים יום ועד סוף תשעת החדשים של ההריון נוצרים פרטי הולד, צורת אבריו וגידיו, וזה נעשה שלב אחר שלב, וכל אחד מהם הוא דבר בפני עצמו; למשל: כללות היד, לאחרי זה חלוקה לאצבעות, אחר כך כל אצבע לפרקים, אחר כך ציפרנים, ובסוף הזמן ממש — נגמרו ציפרנים, ובסוף הזמן ממש ארבעים הימים הראשונים נפעל במשך ארבעים הימים הראשונים נפעל ענין אחד בלבד — כללות יצירת יולד יצירת

25

<sup>(10</sup> פרשתנו ו, יא־יב.

<sup>11)</sup> ע״ד מחז״ל אין דבר רע יורד מלמעלה (ב״ר פנ״א, ג. ולהעיר שגם שם "הוריד מטר ונעשה (למטה) גפרית״ – יל״ש תהלים רמז תרנה (הובא במת״כ לב״ר שם. וראה גם יפ״ת ופי׳ מרז״ו שם). וכ״ה בתנחומא באבער (יח) ופרש״י עה״פ (וירא יט, כד)).

<sup>12)</sup> עפ"ז מובן למה מעתיק רש"י בהד"ה גם התיבות "על הארץ" (ובז"ח שם לא הועתקו. וגם ברש"י לא הועתקו התיבות "על הארץ" בהפסוק "והי המבול") – להדגיש שאא"פ לתרץ הסתירה כבפנים.

<sup>.7, 7.</sup> 

<sup>.14</sup> ב"ר פל"ב, ה.

<sup>15)</sup> עה"פ שם. ועפ"ז מובן, שהתירוץ דלקמן מתאים גם בלימוד ע"ד הפשט (פרש"י).

<sup>(16</sup> ל' רש"י. וראה מפרשי הב"ר שם.

<sup>.]&</sup>quot;ש"(ועוד) ראה מפענה צפונות פרק ג, ט

<sup>18)</sup> יבמות פ, רע״ב.

<sup>(19</sup> זכר או נקבה (ברכות ס, א).

<sup>20)</sup> ראה בארוכה לקוטי ביאורים לתניא (להר״י שי׳ קארף) ח״ב ע׳ פז ואילך\* (ליקוט פירושים כו׳ לאגה״ת (קה״ת) ע׳ קט ואילך) ובהנסמן שם. וראה שם בארוכה ע״ד הענין דמספר ארבעים.

לקו"ש חל"ט ע' 188 ואילך. **המו"ל.** (\*

ועפ"ז מובן שאין סתירה בין ב' הפסוקים, כי גם לפי הפירוש הנ"ל ש"ויהי הגשם" קאי על תחלת הורדת המים ("הורידם תחלה") – שהירידה היתה באופן של "אם יחזרו יהיו גשמי ברכה" – כלל הדבר את המים של כל הארבעים יום. שכן כש"הורידם" הקב"ה – היתה זו הורדה אחת שכללה את כל כמות המים שירדו על הארץ (כגשמי ברכה) בארבעים יום (כנ"ל).

אך מיד לאחר ההורדה, כשנתברר ש"לא חזרו", אזי "ויהי המבול ארבעים יום" – המים של כל אחד מהארבעים יום נעשו (במקום גשמי ברכה –) מי מבול 20°4.

ג. לפי ביאור זה מיושב גם שינוי
הלשון בין ב' הפסוקים: בפסוק הראשון
נאמר "ויהי הגשם על הארץ (ורק אחר
כך) ארבעים יום וארבעים לילה",
משא"כ בפסוק השני (במבול) כתיב
"ויהי המבול ארבעים יום על הארץ"
כי ע"פ הנ"ל משמעות התיבות

כי ע״פ הנ״ל משמעות התיבות ארבעים יום״ בפסוק השני שונה מזו" שבפסוק הראשון:

הפסוק "ויהי המבול גו" בא להודיע את משך הזמן של המבול, ולכן באות התיבות "ארבעים יום" בסמיכות ל"ויהי המבול" – "ויהי המבול ארבעים יום (על הארץ)" – והיינו כפשוטו, שהמבול נמשך (בפועל) ארבעים יום (על הארץ);

משא"כ הפסוק "ויהי הגשם גו"" בא לא להודיע את משך הזמן שארך הגשם (לא להודיע את משך הזשם — שהרי ענין ה"גשם" (דהיינו האפשריות לגשמי ברכה) הי' רק

בתחלת ההורדה, ומיד לאחר מכן נהפך למבול, כנ"ל – אלא הפסוק בא) לומר קויהי הגשם על הארץ": המים "על הארץ" המים באום הארץ" היו באופן של "ויהי הגשם" – "אם יחזרו יהיו גשמי ברכה" – ומוסיף בשהיו אלה (לא רק המים של כל תחילת הזמן, אלא) המים של כל הארבעים יום וארבעים לילה, שכבר אז, בתחלת ההורדה, כלל הגשם את כמות המים של ארבעים יום (גשמי ברכה).

### ד. ועדיין דרושה הסברה:

ענין "ארבעים יום כנגד יצירת הולד" הוא טעם רק על זה שהארבעים יום של המבול (כעונש) הם נקודה אחת (ע"ד מ' יום של יצירת הולד); אבל מה למספר מ' יום ול"גשמי ברכה", עד שמטעם זה היו גם הם במספר ארבעים ובתור נקודה אחת?

ויובן ע"פ הביאור (הפנימי) בענין ע"המבול, ש"המבול בא לטהר את הארץ המבול בא לטהר את הארץ המס ונתקלקלה מאד והי' נצרך לטהרה ולזאת בא המבול .. כדוגמת המקוה מ' סאה שהיא מטהרת את הטמא"22.

 $^{23}\Pi$ ולכן נקרא המבול גופא  $^{3}\Pi$ י נח"ה ואכן והשם  $^{3}$ הוא מלשון נייחא  $^{3}$ הוא לעליונים נייחא לתחתונים  $^{24}$ בי מה שהמבול הוא ענין של עונש כו', הרי זה שהמבול הוא ענין של עונש כו', הרי

<sup>\*20)</sup> שעי"ז "וירבו המים וישאו את התיבה גו' מעל הארץ" (ז, יז).

<sup>21)</sup> וכמודגש גם בזה שה"טעם" על תיכת "הארץ" הוא אתנחתא המורה על הפסק.

<sup>22)</sup> תו"א ריש פרשתנו (ח, סע"ג ואילך – ע"פ זבחים קיג, א). וראה גם שם י, רע"א. מאמרי אדה"ז – הנחות הר"פ ע' סט. תו"ח שם (נט, ב ואילך). אוה"ת שם (כרך ג) תרט, ב ואילך. תרכד, א ואילך. ובכ"מ.

<sup>.23)</sup> ישעי' נד, ט

<sup>.</sup>ב"ר פ"ל, ה

ועפ"ז יש לפרש "ויהי הגשם על הארץ ארבעים יום גו'" כפשוטו – שהגשם (גשמי ברכה) נמשך (בפועל) ארבעים יום, ואעפ"כ אין זו סתירה לכך שבאותם ארבעים יום הי' מבול – כי המבול הוא בפנימיותו גשמי ברכה ("נייחא") לעולם,

ויתירה מזו י"ל: בכל יום פעלו המים ב' ענינים: מטהר את הארץ<sup>26</sup> ו"בלה את הכל".

[וכמרומז גם בתיבת "מבול" גופא: "מבול" הוא מלשון "בול" (בתוספת מ"ם בתחלתו)<sup>72</sup>, ותיבת "בול" מורה על (גשמי) ברכה, כמאמר חז"ל<sup>82</sup> על הפסוק<sup>92</sup> "בירח בול" (דקאי על חודש חשון, עת ירידת גשמי ברכה), "בזמן שהארץ עושה בולים בולים"<sup>30</sup>.

וזהו גם הטעם שהארבעים יום של גשמי ברכה הם נקודה אחת – כי המספר ארבעים יום של טהרת הארץ הוא כנגד מ' סאה של מקוה, והשיעור דמ' סאה הוא (כמו שמאריך הרוגצובי)

ה. ברכה זו בענין המבול – שעל ידו נעשתה טהרת הארץ – מרומזת גם במאמר חז"ל הנ"ל<sup>3</sup> "כשהוריד הקב"ה המים הורידם תחלה ברחמים כדי להראות לעולם שאם ישובו יקבלם . . שאם יחזרו יהיו גשמי ברכה":

קלקול הארץ<sup>22</sup> לפני המבול הביא את העולם למצב שפל כל כך, עד ש"לא הי' שייך בירור"<sup>33</sup>, ולכן דור המבול לא עשה תשובה<sup>34</sup>; וזו היתה פעולת המבול – "לטהר את הארץ", ודבר זה הוריד לעולם את הכח לתשובה, "להראות לעולם<sup>35</sup> שאם ישובו יקבלם".

27

וזהו רמז וכוונת הכתוב "ויהי הגשם על הארץ": אע״פ שאנשי דור המבול "לא חזרו" (ועבורם נעשה מבול), הרי אותם "גשמי ברכה" ש"הוריד הקב"ה .. ברחמים" לא נשארו למעלה (מבלי לרדת בפועל למטה), כי אם פעלו פעולה בארץ ("ויהי הגשם על הארץ"), את נתינת הכח לתשובה.

ועי"ז זה מתבטל המבול (שבמים -רתיחה וכיו"ב) ונעשה "גשמי ברכה" בפשטות 36.

וכמו שאמרו חז״לי3 בנוגע לאותם ארבעים יום, "מ׳ יום בכל שנה היו

<sup>.</sup> ראה בכ"ז לקו"ש חט"ו ע' 52 ואילך (32

<sup>33)</sup> סד"ה את קשתי תרנ"ד (בסה"מ תרנ"ד ריש ע' מח). וראה מאמרי אדה"ז – פרשיות פרשתנו ע' ס. אוה"ת פרשתנו (כרך ג) תרנב, סע"א ואילך. פלח הרמון פרשתנו ד"ה את קשתי פ"ג.

<sup>.34</sup> ראה מאמרי אדה"ז שם.

<sup>35)</sup> לא לאנשי דור המבול – שכבר נמחו.

<sup>36)</sup> ועפ"ז יומתק מה שהמים שעל התיבה היו כל המ' יום – גשמי ברכה (ראה הערה 25).

<sup>37)</sup> יל"ש (ועד"ז תנחומא באבער שם). וראה גם תנחומא פרשתנו יא.

<sup>25)</sup> להעיר מפענח רזא פרשתנו (ח, ט): מה שנמלט (עוג) על התיבה אע״פ שירדו עלי׳ גשמים גשמי ברכה היו על התיבה (וראה זבחים קיג, ב).

<sup>26)</sup> ע״ד טהרת המקוה שבאה ע״י צירוף כל הארבעים סאה.

ראה יל"ש (ועד"ז תנחומא) שבהערה (27 הבאה.

<sup>28)</sup> תנחומא באבער פרשתנו יז. יל״ש מלכים רמז קפד. ועד״ז בירושלמי ר״ה פ״א ה״ב.

<sup>29)</sup> מ"א ו, לח.

<sup>30)</sup> ראה קה"ע לירושלמי שם ד"ה בולות.

<sup>(31)</sup> ראה מפענה צפונות פ"ט סי' ו. וש"נ.

לקוטי

אותם הימים **עושים רושם בעולם, עד** שעמד שלמה ובנה את ביהמ״ק ופסקו אותם מ' יום", ולכן נקרא חודש זה (חשון) "ירח בול", "מבול . . כתיב חסר מ' כנגד ארבעים יום שפסקו", וממילא נעשה "בול" – "שהארץ עושה בולים בולים"38, גשמי ברכה בפשטות.

כי ע"י בנין בית המקדש, שפעל שינוי וזיכוד בעולם, אור של מקדש – – 38 ע"י החלונות השקופים אטומים נתבטל ה"רושם" שנשאר מהמבול, עד שהפך לגשמי ברכה בפשטות, "בול״.

ושלימות טהרת הארץ תהי' לעתיד לבוא, שאז יהי׳ בידינו לא רק "בול״. אלא גם המ"ם של "מבול" תתהפך לטוב.

כי הארבעים יום של טהרת הארץ – "כדוגמת המקוה מ' סאה" – הרי הם בחינת מ"ם סתומה [בדוגמת מקוה ומ' סאה דמקוה שהם בחינת מ"ם

38) מ"א ו, ד. מנחות פו, ב. ועוד.

סתומה (39), אשר האירה בגילוי בתיבת בח40,

ומזה יש בידינו הכח להפוך את המ"ם של מבול - המ"ם הפתוחה הרומזת לגלות – שתהי' מ"ם סתומה, הרומזת 14 לגאולה 42, "לםרבה המשרה ולשלום אין קץ"<sup>43</sup>,

בגאולה האמיתית והשלימה ע"י משיח צדקנו, במהרה בימינו ממש.

(משיחת ש"פ נח תשמ"ג)

- אוה"ת יוהכ"פ ע' א'תקעח (ע"פ ראשית (39 חכמה ש' האהבה פי"א).
- (40 אוה"ת פרשתנו (כרך ג) תריג, ב. תרלז, ב ואילך. ועוד.
- וראה בפרטיות שם. וראה בפרטיות (41 ספר הערכים־חב"ד מערכת אותיות אות מ"ם (ב) .טעיף ז. וש״נ
- שם. שם. שם (42 וכמבואר בכ"מ (אוה"ת פרשתנו תרכח, א. תרלג, ב ואילד – בארוכה. המשד וככה תרל"ז פצ"ה־ו. ובכ"מ) שתיבת נח היתה דוגמת ומעין לע"ל. וראה לקמן ע' 29 ואילך.
- (43 שעי' (ט, ו) בתיבת למרבה דוקא, אתהפכא ד"וירבו המים" דהמבול (פרשתנו ז, יז).